



## VOTO DE PESAR

No passado dia 15 de Janeiro faleceu em Lisboa Maria do Bom Sucesso Medeiros Franco Wallenstein.

Maria do Bom Sucesso Medeiros Franco Wallenstein nasceu na Ribeira Grande a 17 de Junho de 1927. Os primeiros anos de escola, fê-los na Ribeira Grande, tendo prosseguido os seus estudos no Colégio de S. Francisco Xavier e no Liceu Antero de Quental, onde concluiu o curso liceal.

Em 1953 licenciou-se em Filologia Românica na Faculdade de Letras de Lisboa. Entre 1953 e 1987 leccionou em estabelecimentos de ensino privados e públicos, desempenhando cumulativamente funções de orientação pedagógica e de animação cultural.

Desde cedo o Teatro foi uma constante na sua vida. As suas primeiras experiências nesta área aconteceram ainda no Colégio de S. Francisco Xavier e no Liceu Antero de Quental. O teatro voltou a estar em destaque na sua tese de conclusão da licenciatura, onde defendeu **O Teatro Popular em S. Miguel – seus temas e formas**. Em 1948 intensifica a sua relação com os meios teatrais ao conhecer Carlos Wallenstein, conhecido actor do teatro português, com quem casou e com quem partilhou os dois mundos que mais a atraíam, a Escola e o Teatro.

Na sua prática pedagógica as artes dramáticas estiveram sempre presentes, ora levando os seus alunos ao teatro ou trazendo o teatro à escola, ora investigando e pesquisando sobre as mesmas. Dirigiu acções de formação de professores sobre o Jogo Dramático na Educação, com base na sua experiência pessoal e na sua tese de Exame de Estado - **As Dramatizações**,



ASSEMBLEIA LEGISLATIVA DA  
REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
*Gabinete da Presidência*

**sua importância na formação integral dos alunos**, publicada pelo Ministério da Educação em 1973. Entre 1983 e 1986 leccionou Língua Portuguesa em cursos organizados pelo Instituto de Formação, Investigação e Criação Teatral, que visavam alunos africanos, no âmbito da cooperação com países lusófonos. A partir de 1984 empenhou-se na elaboração de manuais escolares de Francês para o ensino secundário e de Língua Portuguesa para estrangeiros. Entre 1997 e 2000 organizou e dirigiu a publicação dos quatro volumes das obras completas de Carlos Wallenstein.

Do seu currículo destacam-se, ainda, a tradução de textos de autores como Jean Cocteau, Samuel Becket, Eugène Ionesco e Jean Tardieu; inúmeras apresentações, por todo o país e no Canadá, do seu trabalho **O Teatro Popular em S. Miguel** e várias participações em Encontros de teatro para a infância e juventude e em Cursos de Expressão Dramática, com especialistas nacionais e estrangeiros.

Assim, a Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores, ao abrigo das disposições regimentais aplicáveis, aprova e emite um voto de pesar pelo falecimento de Maria do Bom Sucesso Medeiros Franco Wallenstein.

Aprovado por unanimidade pela Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores, na Horta, em 23 de Janeiro de 2007.

Presidente da Assembleia Legislativa  
da Região Autónoma dos Açores,

Fernando Manuel Machado Menezes